

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



LA PREMIÈRE

SEMAINE DE L'AVENT

Sainte Communion -

mercredi 3

décembre 2025

*Save paper!
Use any device with a camera
to scan the code below
and access the digital version
of the bulletin*



INVOCATION

Mon âme attend le Seigneur plus qu'un veilleur ne guette l'aurore,
Plus qu'un veilleur ne guette l'aurore, attends le Seigneur, Israël.

Célébrant : Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

Sermon: Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit

LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le célébrant :

Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple :

Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.

Le célébrant :

Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

*Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison*

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant, accorde-nous la grâce de rejeter les œuvres des ténèbres et de revêtir les armes de la lumière, dès cette vie passagère que ton Fils est venu partager en grande humilité: Qu'au dernier jour, quand il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts, nous ressuscitions pour la vie éternelle. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. **Amen**

PREMIÈRE LECTURE

Lettre de Paul aux Romains, chapitre 13, verset 11 à 14

Prenez cela d'autant plus au sérieux que vous savez en quel temps nous sommes : le moment est venu de vous réveiller de votre sommeil ! En effet, le salut est plus près de nous maintenant qu'au moment où nous avons mis notre foi en Christ. La nuit est avancée, le jour approche. Rejetons donc les actions qui se font dans l'obscurité et prenons sur nous les armes qu'on utilise en pleine lumière. Conduisons-nous honnêtement, comme il convient à la lumière du jour. Gardons-nous des orgies et des beuveries, des coucheries et des débauches, des querelles et de la jalousie. Revêtez la façon d'être du Seigneur Jésus Christ. Sortez d'une logique humaine qui a pour moteur les mauvais penchants.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

Psaumes 122

Laetatus sum

Quelle joie quand on m'a dit:
«Nous irons à la maison du Seigneur!»
Maintenant notre marche prend fin
devant tes portes, Jérusalem!
Jérusalem, te voici dans tes murs:
ville où tout ensemble ne fait qu'un!
C'est là que montent les tribus,
les tribus du Seigneur, *
la qu'Israël doit rendre grâce
au nom du Seigneur
C'est là le siège du droit, *
le siège de la maison de David.
Appelez le bonheur sur Jérusalem:
«Paix à ceux qui t'aiment!

Que la paix règne dans tes murs,
le bonheur dans tes palais!»

**A cause de mes frères et de mes proches,
je dirai: «Paix sur toi!»**

A cause de la maison du Seigneur notre Dieu,
je désire ton bien.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit
Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
Pour les siècles des siècles. Amen**

Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Matthieu 24 :36-44*

Le peuple : **Gloire à toi, Seigneur.**

Mais pour ce qui est du jour ou de l'heure, personne ne les connaît, pas même les anges dans les cieux, ni même le Fils ; le Père seul le sait. Ce qui s'est passé du temps de Noé se passera de la même façon quand viendra le Fils de l'homme. En effet, à cette époque, avant le déluge, les gens mangeaient et buvaient, se mariaient ou donnaient leurs filles en mariage, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche ; ils ne se rendirent compte de rien jusqu'au moment où le déluge vint et les emporta tous. Ainsi en sera-t-il quand viendra le Fils de l'homme. Alors, deux hommes seront aux champs : l'un sera emmené et l'autre laissé. Deux femmes écraseront du grain au moulin : l'une sera emmenée et l'autre laissée. Veillez donc, car vous ne savez pas quel jour votre Seigneur viendra. Comprenez bien ceci : si le maître de la maison savait à quel moment de la nuit le voleur doit venir, il resterait éveillé et ne le laisserait pas pénétrer dans sa maison. C'est pourquoi, vous aussi, tenez-vous prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas.

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple : **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

SERMON

Le Rév. Joris Bürmann, *Curé de Saint-Esprit*

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,

Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,

il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,

il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;

il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,

il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,

et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,
qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.
Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

En paix, prions le Seigneur en disant «Kyrie eleison».

Pour la sainte Église de Dieu, afin qu'elle soit remplie d'amour et de vérité et qu'elle soit trouvée sans tache au jour de ton retour, Seigneur, nous te prions. **Kyrie eleison**

Pour Sean notre Primal, pour Matt et Allen nos évêques, pour tous les évêques et les autres ministres, et pour tout le saint peuple de Dieu, Seigneur, nous te prions. **Kyrie eleison**

Pour tous ceux qui craignent Dieu et ont mis leur foi en toi, Christ Seigneur, que cessent nos divisions et que tous ne fassent qu'un comme tu ne fais qu'un avec le Père, Seigneur, nous te prions. **Kyrie eleison**

Pour la mission de l'Église, qu'en témoin fidèle, elle prêche l'Évangile jusqu'aux extrémités de la terre, **Kyrie eleison** .

Pour la paix du monde, qu'un esprit de respect et de tolérance se développe parmi les nations et les peuples, **Kyrie eleison**

Pour ceux qui ont des responsabilités publiques, qu'ils servent la justice et défendent la dignité et la liberté de chacun, **Kyrie eleison**

Pour tous ceux qui vivent et travaillent dans cette communauté de New York, **Kyrie eleison**

Pour ta bénédiction sur le travail humain et pour le bon usage des richesses de la création, que le monde soit libéré de la pauvreté, de la famine et de toute calamité, **Kyrie eleison**

Pour les pauvres, les persécutés, les malades et tous ceux qui souffrent; pour les réfugiés, les prisonniers et tous ceux qui sont en danger, qu'ils trouvent en toi apaisement et Pour ceux qui se sont recommandés à notre prière, pour nos familles, nos amis, nos voisins, que libérés de l'inquiétude, ils vivent dans la joie la paix et la santé, **Kyrie eleison**

Pour ceux qui sont morts dans la communion de ton Église, et pour ceux dont la foi n'est connue que de toi; qu'avec tous les saints ils trouvent le repos là où il n'y a ni larme ni douleur, mais la vie éternelle, **Kyrie eleison**

En communion avec [la bienheureuse Vierge Marie, Elias Neau et tous les saints, confions-nous nous-mêmes, les uns les autres et toute notre vie au Christ notre Dieu, **A toi, Seigneur notre Dieu.**

*Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.
The People may add their own petitions.*

Hâte, Seigneur, l'avènement de ton royaume et accorde à tes serviteurs qui vivent maintenant par la foi, d'être un jour les témoins joyeux de retour de ton Fils dans la gloire. Par Jésus Christ, notre seul avocat et médiateur. **Amen.**

CONFESSION DES PÉCHÉS

Le Célébrant: Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

Le Peuple: Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur; nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. **Amen.**

Le Célébrant: Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. **Amen**

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



BIENVENUE ET ANNONCES

- Please join us for **Chantons Noël on Tuesday December 16 at 7:00pm**. We also need singers, Rehearsals will be held on November 16, 30 December 7, 14 at 1:15pm. All are Welcome.
- Please join us for our Christmas services. Our **Christmas Eve service** will be held on **Wednesday December 24th at 10:30pm** and our **Christmas Day service** will be held on **Thursday December 25th at 11:15am** followed by a reception. All are welcome!
- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings**. Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#).
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them**, see Rev. Joris! It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris!

OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Elevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car tu as envoyé ton Fils bien-aimé nous délivrer du péché et de la mort, et faire de nous les héritiers de sa vie éternelle; afin qu'à son retour triomphant, quand il viendra dans la gloire juger le monde, nous puissions sans honte et sans peur contempler avec joie son avènement.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire
Hosanna au plus haut des cieux !
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié ;
que ton règne vienne ;
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire
dans les siècles des siècles. Amen.

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

**Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.**

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
dans la joie et la simplicité du cœur.
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

BÉNÉDICTION

Vous croyez que le Fils de Dieu est venu dans ce monde, et vous attendez le jour où il viendra de nouveau ; A la clarté de cette lumière qui lève, que Dieu son Père vous guide en toutes vos démarches et qu'il multiplie sur vous ses bénédictions. Qu'il rende ferme votre foi, joyeuse votre espérance et constante votre charité. La venue du Rédempteur pauvre parmi les pauvres est déjà pour vous une grande joie; quand il apparaîtra dans toute sa gloire, qu'il vous ouvre le bonheur sans fin. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et demeure à jamais. **Amen.**

Le célébrant : Allons, au nom du Christ.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi Ahadji, Warden/Gardien

Sylvia Edwards, Warden/Gardienne

Chris Adams

Samit Ahlawat

Helena Ayeh

Delphine Hautefeuille

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Kiminu Yengo-Passy

LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé

Dimanche 11h15 - Office dominical

2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the
Église Française du St-Esprit for 2026

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge of
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____